

Reprise de l'information dans un texte narratif : *Madame Bovary*

Le but du présent exercice est d'explorer les stratégies de construction et de description d'un personnage. Dans cet extrait, pour décrire Charles Bovary, Flaubert effectue un travail particulier sur les reprises partielles de l'information. C'est ce travail que nous vous proposons d'observer.

1. Soulignez tous les groupes nominaux qui constituent une reprise partielle par association du « nouveau ».

Nous étions à l'Étude, quand le Proviseur entra, suivi d'un **nouveau** habillé en bourgeois et d'un garçon de classe qui portait un grand pupitre. Ceux qui dormaient se réveillèrent, et chacun se leva comme surpris dans son travail.

Le Proviseur nous fit signe de nous rasseoir; puis, se tournant vers le maître d'études :

– Monsieur Roger, lui dit-il à demi-voix, voici un élève que je vous recommande, il entre en cinquième. Si son travail et sa conduite sont méritoires, il passera dans les grands, où l'appelle son âge.

Resté dans l'angle, derrière la porte, si bien qu'on l'apercevait à peine, le nouveau était un gars de la campagne, d'une quinzaine d'années environ, et plus haut de taille qu'aucun de nous tous. Il avait les cheveux coupés droit sur le front, comme un chantre de village, l'air raisonnable et fort embarrassé. Quoiqu'il ne fût pas large des épaules, son habit-veste de drap vert à boutons noirs devait le gêner aux entournures et laissait voir, par la fente des parements, des poignets rouges habitués à être nus. Ses jambes, en bas bleus, sortaient d'un pantalon jaunâtre très tiré par les bretelles. Il était chaussé de souliers forts, mal cirés, garnis de clous.

On commença la récitation des leçons. Il les écouta de toutes ses oreilles, attentif comme au sermon, n'osant même croiser les cuisses, ni s'appuyer sur le coude, et, à deux heures,

quand la cloche sonna, le maître d'études fut obligé de l'avertir, pour qu'il se mît avec nous dans les rangs.

Nous avions l'habitude, en entrant en classe, de jeter nos casquettes par terre, afin d'avoir ensuite nos mains plus libres; il fallait, dès le seuil de la porte, les lancer sous le banc, de façon à frapper contre la muraille en faisant beaucoup de poussière; c'était là le genre.

Mais, soit qu'il n'eût pas remarqué cette manœuvre ou qu'il n'eût osé s'y soumettre, la prière était finie que le nouveau tenait encore sa casquette sur ses deux genoux. C'était une de ces coiffures d'ordre composite, où l'on retrouve les éléments du bonnet à poil, du chapska, du chapeau rond, de la casquette de loutre et du bonnet de coton, une de ces pauvres choses, enfin, dont la laideur muette a des profondeurs d'expression comme le visage d'un imbécile. Ovoïde et renflée de baleines, elle commençait par trois boudins circulaires; puis s'alternaient, séparés par une bande rouge, des losanges de velours et de poils de lapin; venait ensuite une façon de sac qui se terminait par un polygone cartonné, couvert d'une broderie en soutache compliquée, et d'où pendait, au bout d'un long cordon trop mince, un petit croisillon de fils d'or, en manière de gland. Elle était neuve; la visière brillait.

FLAUBERT, Gustave, *Madame Bovary*, Montréal, Gallimard, Folio, 2001, p. 47.

Corrigé

1. Soulignez tous les groupes nominaux qui constituent une reprise partielle par association du « nouveau ».

Nous étions à l'Étude, quand le Proviseur entra, suivi d'un **nouveau** habillé en bourgeois et d'un garçon de classe qui portait un grand pupitre. Ceux qui dormaient se réveillèrent, et chacun se leva comme surpris dans son travail.

Le Proviseur nous fit signe de nous rasseoir; puis, se tournant vers le maître d'études :

– Monsieur Roger, lui dit-il à demi-voix, voici un élève que je vous recommande, il entre en cinquième. Si son travail et sa conduite sont méritoires, il passera dans les grands, où l'appelle son âge.

Resté dans l'angle, derrière la porte, si bien qu'on l'apercevait à peine, le nouveau était un gars de la campagne, d'une quinzaine d'années environ, et plus haut de taille qu'aucun de nous tous. Il avait les cheveux coupés droit sur le front, comme un chantre de village, l'air raisonnable et fort embarrassé. Quoiqu'il ne fût pas large des épaules, son habit-veste de drap vert à boutons noirs devait le gêner aux entournures et laissait voir, par la fente des parements, des poignets rouges habitués à être nus. Ses jambes, en bas bleus, sortaient d'un pantalon jaunâtre très tiré par les bretelles. Il était chaussé de souliers forts, mal cirés, garnis de clous.

On commença la récitation des leçons. Il les écouta de toutes ses oreilles, attentif comme au sermon, n'osant même croiser les cuisses, ni s'appuyer sur le coude, et, à deux heures, quand la cloche sonna, le maître d'études fut obligé de l'avertir, pour qu'il se mît avec nous dans les rangs.

Nous avions l'habitude, en entrant en classe, de jeter nos casquettes par terre, afin d'avoir ensuite nos mains plus libres; il fallait, dès le seuil de la porte, les lancer sous le banc, de façon à frapper contre la muraille en faisant beaucoup de poussière; c'était là le genre.

Mais, soit qu'il n'eût pas remarqué cette manœuvre ou qu'il n'eut osé s'y soumettre, la prière était finie que le nouveau tenait encore sa casquette sur ses deux genoux. C'était une de ces coiffures d'ordre composite, où l'on retrouve les éléments du bonnet à poil, du chapska, du chapeau rond, de la casquette de loutre et du bonnet de coton, une de ces pauvres choses, enfin, dont la laideur muette a des profondeurs d'expression comme le visage d'un imbécile. Ovoïde et renflée de baleines, elle commençait par trois boudins circulaires puis s'alternaient, séparés par une bande rouge, des losanges de velours et de poils de lapin venait ensuite une façon de sac qui se terminait par un polygone cartonné, couvert d'une broderie en soutache compliquée, et d'où pendait, au bout d'un long cordon trop mince, un petit croisillon de fils d'or, en manière de gland. Elle était neuve; la visière brillait.

FLAUBERT, Gustave, *Madame Bovary*, Montréal, Gallimard, Folio, 2001, p. 47.

2. Dans le tableau suivant, relevez chaque élément de reprise, puis indiquez le déterminant utilisé.

Groupe nominal	Déterminant
son travail	Possessif
sa conduite	Possessif
son âge	Possessif
les cheveux coupés droits	Défini
le front	Défini
l'air raisonnable et fort embarrassé	Défini
les épaules	Défini
son habit-veste de drap vert à boutons noirs	Possessif
des poignets rouges habitués à être nus	Indéfini
ses jambes, en bas bleus	Possessif
un pantalon jaunâtre très tiré par les bretelles	Indéfini
souliers forts, mal cirés, garnis de clous	Aucun
ses oreilles	Possessif
les cuisses	Défini
le coude	Défini
sa casquette	Possessif
ses deux genoux	Possessif

3. Énumérez les différents éléments de reprise totale du « nouveau ».

un élève (1 fois), *il* (9 fois), *le nouveau* (2 fois), *le* (1 fois)

4. Que constatez-vous quant à la richesse des reprises totales et des reprises partielles du « nouveau »? Expliquez.

Les reprises partielles sont beaucoup plus riches que les reprises totales, ce qui nous laisse supposer que Flaubert, dans sa description, s'intéresse plus aux attributs du nouveau qu'à lui-même. Ceci s'explique par le fait que le narrateur, qui se désigne par *nous*, semble avoir été témoin de la scène et ne peut donc décrire que l'apparence de ce nouvel élève.

5. Dans le dernier paragraphe, quel élément fait l'objet de nombreuses reprises partielles par association? Dans le tableau suivant, relevez chaque élément de reprise de cet objet, puis indiquez le déterminant utilisé.

C'est la casquette du nouveau qui fait l'objet de nombreuses reprises.

Groupe nominal	Déterminant
la laideur muette	Défini
baleines	Aucun
trois boudins circulaires	Numéral
une bande rouge	Indéfini
des losanges et de poils de lapin	Indéfini
une façon de sac	Indéfini
un polygone cartonné	Indéfini
un long cordon trop mince	Indéfini
un petit croisillon de fil d'or	Indéfini
la visière	Défini

6. Comment peut-on comprendre que la description de cet objet soit poussée aussi loin?

L'attention du lecteur est attirée sur chacune des parties de la casquette, comme elle l'a été sur les différents aspects du « nouveau ». Ces parties finissent par constituer un ensemble totalement hétéroclite, indescriptible. Il s'agit ici d'une métonymie, la casquette du garçon attirant sur elle tout le ridicule suscité par son propriétaire.